



C  
O  
L  
M  
A  
T

# Guide indispensable des services aux étudiants internationaux

Guide indispensable  
des services  
aux étudiants internationaux

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. BIENVENUE AU COLLÈGE MATHIEU .....</b>	<b>5</b>
<b>2. VIE ACADÉMIQUE.....</b>	<b>6</b>
2.1 CENTRE RÉGIONAL D'ACCUEIL .....	6
<b>3. LE LOGEMENT .....</b>	<b>6</b>
3.1 LOGEMENTS HORS CAMPUS .....	7
3.2 POLITIQUE SUR LE LOGEMENT, CE QU'IL FAUT SAVOIR .....	7
3.2.1 <i>Le contrat ou le bail, un document très important</i> .....	7
3.2.2 <i>Ce qu'il faut faire avant de signer un bail</i> .....	7
3.3 LA COLLOCATION .....	8
<b>4. LES SERVICES ALIMENTAIRES.....</b>	<b>8</b>
4.1 OÙ PEUT-ON S'APPROVISIONNER? .....	8
4.2 Y A-T-IL UNE CAFÉTÉRIA SUR LE CAMPUS?.....	8
<b>5. LA SANTÉ ET LES SERVICES SOCIAUX .....</b>	<b>9</b>
5.1 LE NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE (NAS) .....	9
5.2 LA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE.....	9
5.3 LES SERVICES EN SANTÉ.....	9
5.4 LA SANTÉ MENTALE.....	10
5.5 ALTERNATIVE D'ASSURANCE DU COLLÈGE MATHIEU .....	10
<b>6. SERVICES DE COMMUNICATIONS.....</b>	<b>10</b>
6.1 COMMENT SE PROCURER UNE LIGNE TÉLÉPHONIQUE MOBILE.....	10
6.1.1 <i>Numéros de téléphone utiles en cas d'urgence</i> .....	10
6.2 INTERNET.....	11
<b>7. MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE .....</b>	<b>11</b>
7.1 LE LIEN.....	11
7.2 LIBRAIRIE .....	11
<b>8. L'INFOLETTRE DU COLLÈGE MATHIEU.....</b>	<b>11</b>
<b>9. CONSEILLERS ACADÉMIQUES ET APTITUDE À LA VIE QUOTIDIENNE (SERVICE DE MENTORAT) .....</b>	<b>12</b>
<b>10. HARCÈLEMENT, SERVICES DE PRÉVENTION DE LA DISCRIMINATION ET DE RÉOLUTION DES CONFLITS .....</b>	<b>12</b>
<b>11. LA BANQUE ET LA MONNAIE .....</b>	<b>18</b>
11.1 OUVRIR UN COMPTE BANCAIRE .....	18
11.2 LA CARTE DE DÉBIT.....	18
11.3 LE CHÉQUIER .....	18
11.4 LES TAUX DE CHANGE .....	18
<b>12. LE BUDGET, CE QU'IL VOUS FAUT PRÉVOIR .....</b>	<b>18</b>

<b>13. LE CLIMAT ET L'HABILLEMENT .....</b>	<b>19</b>
<b>14. LES POLITIQUES .....</b>	<b>20</b>
<b>15. LA LANGUE .....</b>	<b>20</b>
<b>16. DÉCOUVREZ GRAVELBOURG .....</b>	<b>20</b>
<b>17. LE DIVERTISSEMENT À GRAVELBOURG .....</b>	<b>20</b>
<b>18. LE DIVERTISSEMENT À L'EXTÉRIEUR DE GRAVELBOURG .....</b>	<b>21</b>
<b>19. BON SÉJOUR PARMI NOUS! .....</b>	<b>21</b>

## 1. Bienvenue au Collège Mathieu

Le Collège Mathieu vous souhaite la bienvenue dans votre nouvel environnement. C'est avec plaisir et fierté que nous accueillons des étudiantes et étudiants internationaux en provenance de différents pays. Comme vous devez peut-être le savoir, le Collège Mathieu est l'unique collège francophone en Saskatchewan. Ce guide est conçu pour vous faciliter la vie dans une variété de situations quotidiennes pendant votre séjour parmi nous. Si vous avez des commentaires ou suggestions pour nous aider à rééditer ce guide, n'hésitez pas à nous en faire part.

L'équipe du Collège Mathieu est là pour vous aider et faciliter votre intégration. Grâce à un service d'accueil et d'information disponible tout au long de l'année académique, il vous sera possible, dès votre arrivée sur le campus, de rencontrer les personnes ressources qui s'occupent des étudiants internationaux. N'hésitez pas à venir nous voir à l'adresse suivante :

<b>Service aux étudiants internationaux du Collège Mathieu</b>
<b>Pavillon Eugène Dubreuil</b>
<b>308, 1<sup>ère</sup> Avenue Est, Gravelbourg</b>
<b>Téléphone: 306 648-3129</b>
<b>Télécopieur: 306 648-2295</b>
<b>Courriel : <a href="mailto:etudiants.internationaux@collegemathieu.sk.ca">etudiants.internationaux@collegemathieu.sk.ca</a></b>
<b>Site Internet : <a href="http://collegemathieu.sk.ca/info/etudiants-internationaux.html">collegemathieu.sk.ca/info/etudiants-internationaux.html</a></b>

## 2. Vie académique

Notre objectif premier est de veiller à ce que votre vie académique au Collège Mathieu soit la plus épanouissante et enrichissante possible, et que vous vous sentiez chez vous. En tant qu'étudiant international sur le campus du Collège Mathieu, vous aurez accès à de multiples services offerts par l'institution.

### 2.1 Centre régional d'accueil

Le centre régional d'accueil le plus proche se trouve à Moose Jaw. Cependant, si vous arrivez par avion vous atterrirez à Regina, nous vous indiquons les deux adresses :

Moose Jaw: <a href="http://www.mjnwc.ca/">http://www.mjnwc.ca/</a>	Regina: <a href="http://reginanewcomercentre.ca/">http://reginanewcomercentre.ca/</a>
432, Main Street N. Moose Jaw(SK) S6H 3K2 <a href="mailto:mjmcgateway@mjmccinc.ca">mjmcgateway@mjmccinc.ca</a> Téléphone: 306 692-6894	2332, 11 <sup>th</sup> Avenue Regina (SK) S4H 0K1 <a href="mailto:nwc@rods.sk.ca">nwc@rods.sk.ca</a> Téléphone: 306 352-5775

De plus, les étudiants internationaux parlant français sont encouragés à entrer en contact avec L'Assemblée communautaire fransaskoise(ACF) pour obtenir des informations concernant l'accueil en français. Les coordonnées de l'ACF et des ressources pratiques pour les étudiants internationaux se trouvent dans le tableau suivant :

Assemblée communautaire fransaskoise <a href="http://www.fransaskois.sk.ca/content/immigration/gsDisplayGeneral/index/menu_id/68">http://www.fransaskois.sk.ca/content/immigration/gsDisplayGeneral/index/menu_id/68</a>	
<b>Regina:</b> Carrefour horizon 1440, 9 <sup>e</sup> Avenue Nord, bureau 215 Regina (SK) S4R 8B1 1 800 991-1912 / 306 569-1912 courriel: <a href="mailto:acf@fransaskois.sk.ca">acf@fransaskois.sk.ca</a>	
Personnes à contacter:	Napoléon Hatungimana - 306 520-8350 ou <a href="mailto:napoleon.hatungimana@fransaskois.sk.ca">napoleon.hatungimana@fransaskois.sk.ca</a> Joana Valamootoo - 306 924-8539 ou <a href="mailto:joana.valamootoo@fransaskois.sk.ca">joana.valamootoo@fransaskois.sk.ca</a>

Ressources du nouvel arrivant francophone:

- Vivre en Saskatchewan : <http://www.fransaskois.sk.ca/uploads/files/general/6//vivre-en-saskatchewan-mai-2012.pdf>  
Vous trouverez dans ce document une brève description des rouages de la vie en Saskatchewan. Que vous y soyez déjà résidant ou que vous pensiez y venir plus tard, nous vous invitons à découvrir ce coin du monde qui a beaucoup à offrir.
- Guide pour nouveaux arrivants : <http://www.fransaskois.sk.ca/uploads/files/general/6//guide-pour-nouveaux-arrivants.pdf>  
Ce guide est une présentation globale du système éducatif en Saskatchewan. Traduit et adapté par la Direction de l'Éducation en français du Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan.

## 3. Le logement

Le siège social du Collège Mathieu, situé au 308, 1<sup>ère</sup> Avenue Est, à Gravelbourg, accueille les étudiants internationaux. Précisons que tous les programmes des étudiants internationaux se donneront exclusivement sur le campus de Gravelbourg. À cette même adresse, vous trouverez la résidence Sainte-Famille prête à vous offrir un service de logement confortable, sécurisant et convivial.

Dès votre arrivée, un employé du Collège Mathieu vous accueillera et vous dirigera vers votre résidence.

**Service d'accueil des nouveaux étudiants**  
Pavillon Eugène Dubreuil (à l'entrée principale du Collège Mathieu)  
308, 1<sup>ère</sup> Avenue Est, Gravelbourg  
Téléphone: 306 648-3491

Le Collège Mathieu et la résidence Sainte-Famille sont en mesure de fournir aux étudiants **douze chambres agrémentées d'un lit ou deux, d'un bureau, d'une armoire et d'une télévision**. Toutes les chambres et salles de bain sont situées sur un même palier. Au rez-de-chaussée, vous trouverez la cuisine tout équipée, la salle à manger et la buanderie. Vous avez également accès à une connexion Internet sans fil partout sur le campus.

En outre, il existe un service de conciergerie qui assure la propreté des locaux ainsi qu'un service de sécurité pouvant intervenir si nécessaire. Cependant, vous êtes responsables de l'entretien de votre chambre.

Des terrains de jeux, notamment un terrain de golf amateur et un terrain de soccer en plein air, procurent aux étudiants une occasion de se divertir et d'agrémenter leur vie académique tout en socialisant et s'intégrant dans leur environnement.

### **3.1 Logements hors campus**

D'autres logements à prix abordables peuvent être disponibles dans la municipalité de Gravelbourg. En effet, plusieurs propriétaires louent des appartements ou des chambres, qui peuvent être meublés et adaptés aux besoins des étudiants.

Entre autres, vous pouvez contacter M. Réal Forest qui possède des blocs appartement un peu partout à Gravelbourg. Il est joignable par téléphone au : 306 648-3377, au 306 648-7447 ou par courriel à [jgforest@gmail.com](mailto:jgforest@gmail.com).

Il y a aussi un programme de logements familiaux à «but non lucratifs», sous forme de 12 duplexes qui sont situés dans le coin sud-est de Gravelbourg. On y retrouve des maisons ou des appartements à des prix très raisonnables. C'est un programme de développement qui est administré par Gravelbourg Housing Authority. Il est possible d'obtenir de plus amples détails en contactant M. Robert Gamble au 306 472-5773.

### **3.2 Politique sur le logement, ce qu'il faut savoir**

#### **3.2.1 Le contrat ou le bail, un document très important**

Le loyer constitue un accord entre vous et le propriétaire et il est exigé qu'un bail soit signé par les deux parties. En fait, c'est un contrat qui vous unit avec le propriétaire et peut vous éviter bien des soucis. Dépendamment de l'entente avec le propriétaire, la durée d'un bail peut aller d'un à douze mois. Il est important de prendre le temps d'attentivement lire tous les détails du bail, avant de signer le document. Prenez bien en compte qu'un dépôt, équivalent à un mois de loyer, peut être exigé lors de la signature de votre bail.

#### **3.2.2 Ce qu'il faut faire avant de signer un bail**

Il est important de prendre le temps de visiter l'appartement ou la maison et de vous assurer de faire les bons choix en s'informant auprès du propriétaire sur les options disponibles. Par exemple :

- Demandez si le logement que vous voulez louer est meublé ou semi-meublé. Pour un semi-meublé, seuls le réfrigérateur et la cuisinière sont fournis, les autres pièces sont à meubler

par vous-même. Il se peut qu'un espace buanderie soit mis à disposition Dans un appartement meublé, tous les meubles sont fournis. Dans les deux cas, vous devez vous procurer votre vaisselle, literie ainsi que les autres éléments essentiels.

- Demandez quels services sont inclus. Le chauffage, l'eau chaude et l'électricité sont-ils compris dans le prix du loyer? Dans la mesure où ils ne le sont pas, vous devez appeler SaskPower au 1 888-757-6937 et SaskEnergy pour faire les arrangements nécessaires.
- Demandez si vous avez accès à une machine à laver et/ou à un sèche-linge dans votre logement. Sinon, informez-vous pour savoir où se trouve la buanderie la plus proche.

### 3.3 La collocation

La collocation désigne le fait de cohabiter et de séparer les frais d'un même logement. Vous pouvez donc partager un appartement de deux chambres ou plus avec d'autres personnes. Cela vous permettra ainsi d'économiser sur les frais de logement. Normalement, les colocataires ont une chambre chacun et le reste des espaces est commun.

## 4. Les services alimentaires

### 4.1 Où peut-on s'approvisionner?

À Gravelbourg, l'épicerie la plus achalandée est **Co-op, Gravelbourg Food Store**, que vous trouverez sur la 6<sup>e</sup> Avenue Est. L'épicerie est ouverte de 8 h 30 à 18 h 00, du lundi au samedi, sauf le mercredi où la Co-op ferme à 20 h 00. Pour plus d'informations ou pour le service de livraison, vous pouvez appeler au 306 648-2204.

Vous trouverez également **Kim's Family Foods** au 419 Main Street et pouvez les joindre, pour plus d'information, au 306 648-3178.

Finalement, il y a un dépanneur, **HB Junction Gas**, tout près du Collège Mathieu, au croisement des routes 43 et 58. Ils sont joignables au 306648-3361 et sont ouverts de 8 h 00 à 22 h 00 tous les jours.

### 4.2 Y a-t-il une cafétéria sur le campus?

Malheureusement, le Collège Mathieu ne dispose pas de cafétéria pour le moment. Cependant, vous trouverez dans la ville les quelques restaurants suivants :

1. **Café de Paris**  
306, Main Street  
<http://www.tourismsaskatchewan.com/Cafe-de-Paris>.  
Téléphone: (306) 648-2223
2. **Peking Garden Family Restaurant**  
407, Main Street  
Téléphone: (306) 648-2255
3. **Rollin Rock Bar & Grill**  
506, Main Street  
Téléphone: (306) 648-2882.
4. **Main Street Inn**  
508, Main Street  
Téléphone: (306) 648-3550
5. **Main Street Subs**- Restaurant italien  
506, Main Street  
Téléphone: (306) 648-2882



## **5. La santé et les services sociaux**

### **5.1 Le numéro d'assurance sociale (NAS)**

Vous aurez besoin d'un numéro d'assurance sociale pour travailler au Canada ou pour recevoir des prestations et des services liés aux programmes gouvernementaux. Ce numéro est utilisé pour l'exécution de certains programmes du gouvernement du Canada et il peut aussi vous être demandé comme pièce d'identité par des institutions financières, le propriétaire de votre logement, des commerces, etc., mais on ne peut vous obliger à le divulguer. Il n'y a pas de frais pour présenter une demande de NAS. Pour obtenir ce numéro, vous devez vous présenter à un bureau de Service Canada dans la province. Pour de plus amples renseignements consultez :

<http://www.servicecanada.gc.ca/fra/sc/nas/index.shtml>

Vous pouvez également vous rendre au bureau le plus proche, situé au :  
133, 5<sup>e</sup> Avenue Est, Gravelbourg

### **5.2 La carte d'assurance-maladie**

Le ministère de la Santé de la Saskatchewan couvre les services de santé pour certaines catégories de nouveaux arrivants en provenance de l'extérieur du pays avant le premier jour du troisième mois suivant leur arrivée au Canada. Étant donné que vous appartenez à l'une des catégories mentionnées, vous pourrez être admissible à l'assurance-maladie dès votre arrivée en Saskatchewan. Vous pouvez vous procurer un formulaire d'inscription pour obtenir une carte d'assurance-maladie de la Saskatchewan dans les bureaux administratifs des villes, des villages et des municipalités rurales, auprès de la Direction de l'inscription à l'assurance maladie de la Saskatchewan ou en ligne, à l'adresse suivante :

<http://www.ehealthsask.ca/HealthRegistries/Pages/default.aspx>.

### **5.3 Les services en santé**

Les services en soins de santé sont offerts principalement à l'Hôpital Saint-Joseph/Foyer d'Youville. Il est situé à environ deux kilomètres du Collège Mathieu, au 216, rue Bettez. Si vous avez besoin de plus d'information, composez le 306 648-3115. Vous pouvez également consulter leur site Internet au <http://www.fhhr.ca/Gravelbourg.htm>.

L'hôpital Saint-Joseph, avec un effectif de trois médecins, offre les services suivants :

- Médecine générale aux malades hospitalisés (9 lits);
- Soins aux malades externes;
- Soins de relève;
- Radiologie, laboratoire et électrocardiographie;
- Programmes de dépistage;
- Soins palliatifs;
- Soins de convalescence;
- Soins à long terme (50 lits).

En cas d'urgence, les étudiants auront la possibilité de consulter un(e) infirmier(ère) ou un médecin sans rendez-vous. Les consultations médicales se font tous les jours de 8 h 30 à 18 h 00. En soirée ou en fin de semaines, les médecins restent toujours accessibles.

Pour des soins qui ne sont pas administrés à Gravelbourg, les médecins se chargent de contacter leurs confrères des hôpitaux les plus proches, soit à Swift Current, Moose Jaw ou Regina.

En plus de l'hôpital, il y a trois médecins disponibles dans la ville de Gravelbourg, du lundi au vendredi de 9 h 00 à 18 h 00. Les patients peuvent les consulter en cas d'urgence, ou encore sur

rendez-vous. Pour en savoir plus, contactez le cabinet médical de Dr Larita Ramlakhan et de Dr Intheran Pillay au 306 648-4505 ou encore, celui du Dr David Coneys au 306 648-3387.

Ces cliniques sont aussi en mesure de vous offrir le service d'un médecin de famille pour la durée de votre parcours académique.

## 5.4 La santé mentale

Dans la ville de Gravelbourg, il n'y a pas de spécialistes en santé mentale comme tels. Cependant, les médecins de famille sont aptes à détecter s'il s'agit d'un problème de santé mentale. Ceux-ci ont l'autorité et sont en mesure, dans l'éventualité de pareils cas, de diriger les étudiants internationaux vers les spécialistes les plus proches qui sont à Moose Jaw. Nous avons déjà fourni des informations ainsi que les coordonnées des médecins de famille dans les informations ci-dessus. L'autre centre en santé mentale le plus proche après Moose Jaw se trouve à Swift Current; les deux adresses se trouvent dans le tableau ci-contre.

Canadian Mental Health Association 650, Coteau Street W Moose Jaw (SK) S6H 5E6 Téléphone: 306 692-4240	Canadian Mental Health Association 170, 4th Avenue NW Swift Current (SK) S9H 0T6 Téléphone: 306 778-2440
---	---

## 5.5 Alternative d'assurance du Collège Mathieu

Sachant combien une police d'assurance est indispensable, surtout pour des étudiants internationaux, le Collège Mathieu veut prendre des mesures pour répondre à toute éventualité qui pourrait advenir. Nous avons déjà entamé des pourparlers auprès des compagnies d'assurance pour savoir quelles sont les possibilités et les conditions pour que les étudiants internationaux puissent avoir accès à une couverture. Aussitôt que ces informations seront disponibles, nous ferons une mise à jour dans cette section du guide et sur notre site Internet.

## 6. Services de communications

Dans votre résidence, un téléphone commun est mis à votre disposition pour des appels locaux. De plus, une connexion Internet sans fil est disponible sur le campus. Cependant, un téléphone mobile est toujours utile pour votre indépendance.

### 6.1 Comment se procurer une ligne téléphonique

Plusieurs compagnies offrent des services de téléphonie résidentielle et mobile. Cependant, nous vous encourageons à opter pour un service de téléphonie mobile, dont les principales compagnies sont:

- Bell Canada : <http://www.bell.ca/Mobilite>
- Koodo : <http://koodomobile.com/fr/sk/>
- Telus : <http://www.telus.com/fr/sk/mobility/>
- Virgin Mobile Canada : <http://www.virginmobile.ca/fr/home/index.html>
- SaskTel : <http://www.sasktel.com/wps/wcm/connect/content/home/wireless/phones-and-devices/>

Vous devez vous informer pour connaître les frais d'activation et les tarifs mensuels.

#### 6.1.1 Numéros de téléphone utiles en cas d'urgence

<b>Urgence – Danger de mort</b>	911	<b>Info-Santé</b>	811
<b>Urgence sur campus</b>	306 648-8060	<b>Empoisonnement alimentaire (Info)</b>	306 648-2540
<b>Ambulance</b>	911 306 648-3185	<b>Urgence dentaire</b>	306 648-4500

<b>Police RCMP de Gravelbourg (renseignements)</b>	306648-4350	<b>Centre anti poison de la Saskatchewan</b>	1 866 454-1212
<b>Pompier (renseignement)</b>	306 648-4350	<b>Hôpital St Joseph/Foyer d'Youville de Gravelbourg</b>	306 648-2540 306 648-3185

Consultez les pages préliminaires de l'annuaire téléphonique pour d'autres numéros d'urgence.

## 6.2 Internet

Il existe plusieurs endroits sur le campus où vous pouvez avoir accès à Internet, notamment dans la résidence. Néanmoins, vous devez avoir votre propre ordinateur. Vous pouvez obtenir le mot de passe lors de votre arrivée. Il est possible aussi de vous abonner à Internet dans votre logement hors campus, grâce à d'autres fournisseurs qui offrent leur service dans la province. Vous pouvez vous informer à :

- SaskTel : <http://www.sasktel.com>
- Access Communications : <http://www.myaccess.ca/>

## 7. Matériel pédagogique

### 7.1 Le Lien

C'est le centre fransaskois de ressources culturelles et pédagogiques qui dessert les francophones et francophiles de la Saskatchewan et de l'Ouest canadien. Le Lien met à la disposition de ses usagers des ressources en français pour tous les âges. Les institutions scolaires, les communautés ainsi que toute personne intéressée peuvent emprunter gratuitement les ressources du Lien et ainsi avoir à leur disposition des ressources riches et variées. En effet, depuis une trentaine d'années, le centre de ressources Le Lien appuie la mission éducative du Collège Mathieu en permettant à sa clientèle de la Saskatchewan ainsi qu'aux francophones de l'Ouest canadien d'avoir accès à plus de 42 000 titres représentant plus de 70 000 ressources culturelles et pédagogiques en français. Pour plus d'information, référez-vous à l'encadré ci-dessous.

<b>Le Lien</b>
Centre de ressources culturelles et pédagogiques
Adresse: 308, 1 <sup>ère</sup> Avenue Est, C.P. 989
Téléphone: 306 648-2240 ou 1 800 663-5436
Courriel : <a href="mailto:lelien@collegemathieu.sk.ca">lelien@collegemathieu.sk.ca</a>
Personne contact: Gilbert Havugiyaremye

### 7.2 Librairie

Le Collège Mathieu ne dispose pas d'une librairie sur le campus; cependant, nous avons un partenariat avec la Bouquinerie Gravel qui est une librairie francophone à Gravelbourg. Quand votre dossier sera en règle avec le Collège Mathieu, nous procéderons à la commande de vos ouvrages scolaires.

## 8. L'infolettre du Collège Mathieu

L'Écho du collégial est envoyé quatre fois par an et couvre les faits saillants du Collège Mathieu, les périodes d'inscriptions, la formation continue et les activités offertes par le Collège. Les étudiants ont également la possibilité d'écrire des articles. De la coordination, en passant par la mise en page, à l'infographie, etc. tout est fait par les membres de l'équipe du Collège Mathieu. Pour recevoir les infolettres du Collège Mathieu, vous devrez vous inscrire, sans frais, auprès du

secrétariat en téléphonant au 306 648-3491 ou en remplissant le formulaire au lien suivant : <http://eepurl.com/bo9eYn>.

## **9. Conseillers académiques et aptitude à la vie quotidienne (Service de mentorat)**

Le Collège Mathieu sait que les étudiants auront besoin de l'assistance de personne ressource en matière de mentorat. À cet effet, l'institution a nommé deux conseillers pour fournir de l'assistance pour les besoins académiques ainsi que pour l'aptitude à la vie quotidienne. Ils sont disponibles pendant les heures régulières de travail, sur rendez-vous, pour répondre aux besoins des étudiants. Ces deux personnes travaillent, respectivement, au Collège Mathieu à titre de coordonnatrice des programmes crédités, Josée Bourdon et de coordonnateur de la formation continue, Jean Bossuet Lazarre et sont joignable de la manière suivante:

<b>Conseillers en orientation académique</b>
<b>Josée Bourdon :</b> Téléphone : 306 648-3129 #229 / Sans frais: 1 800 663-5436; Courriel : <a href="mailto:programmescredites@collegemathieu.sk.ca">programmescredites@collegemathieu.sk.ca</a>
<b>Jean Bossuet Lazarre</b> Téléphone : 306 648-3129#223 / Sans frais: 1 800 663-5436; Courriel : <a href="mailto:education.gravelbourg@collegemathieu.sk.ca">education.gravelbourg@collegemathieu.sk.ca</a>

Ces conseillers académiques fournissent un programme annuel complet aux étudiants internationaux incluant:

- Des activités de bienvenue (présentation de l'institution et des différents programmes, le milieu de l'apprentissage, les droits et les obligations, les attentes académiques ainsi que les politiques du Collège Mathieu, etc);
- Les activités régulières du groupe: au moins deux fois par session, les conseillés organisent des ateliers et des sessions d'information sur des orientations spécifiques telles que : la capacité de prendre des notes et/ou de préparer des travaux à la maison ainsi que des examens, les stratégies de gestion du temps et du stress, la préparation d'un CV., etc. Ces ateliers seront supervisés par les conseillers académiques qui peuvent inviter des spécialistes à venir les animer;
- Les conseillers sont aussi disponibles sur une base régulière pour rencontrer individuellement tout étudiant qui le désire au cours de la session;
- Les conseillers travaillent en étroite collaboration avec d'autres départements (coordonnateurs de programme, bureau du registraire, etc) pour s'informer du niveau général d'adaptation de l'étudiant et de discuter dans l'éventualité d'un souci quelconque.

Précisons, qu'en plus d'être la personne contact pour les étudiants internationaux, Mme Bourdon est également disponible pour répondre aux interrogations du Ministère concernant les programmes pour les étudiants internationaux.

## **10. Harcèlement, services de prévention de la discrimination et de résolution des conflits**

Le Collège Mathieu souhaite mobiliser l'ensemble de ses membres à l'importance de bâtir et de maintenir un climat de travail et d'études sain et harmonieux. La politique contre le harcèlement, l'intimidation et la violence vise à encadrer des niveaux d'intervention intermédiaires. Le règlement institutionnel prévoit des mécanismes de dépôts de plaintes qui peuvent être utilisés en première instance, si le plaignant le désire. Il revient à l'étudiant ou

toute personne faisant l'objet d'harcèlement de solliciter la rencontre avec le département concerné. Le mot d'ordre du Collège Mathieu à l'égard de ces situations est tolérance zéro.

#### 10.1 DÉFINITIONS POUR LE HARCÈLEMENT,

Le Collège Mathieu retient les définitions suivantes :

« Harcèlement psychologique » : toute conduite vexatoire se manifestant, entre autres, par des paroles, des actes ou des gestes répétés qui sont hostiles ou non désirés, laquelle porte atteinte à la dignité ou à l'intégrité physique ou psychologique de la personne et entraîne, pour elle, un milieu de travail ou d'études néfaste. Selon la loi sur les normes du travail cela inclut le harcèlement fondé sur l'un ou l'autre des motifs énumérés dans l'article 10 de la Charte des droits et libertés de la personne : la race, la couleur, le sexe, la forme physique, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge sauf dans la mesure prévue par la Loi, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap. Exemples de comportements non souhaités :

- Isoler;
- Déconsidérer;
- Empêcher une personne de s'exprimer;
- Discréditer quelqu'un,
- Mépriser quelqu'un.

« Harcèlement sexuel » : toute conduite se manifestant par des paroles, des actes ou des gestes à connotation sexuelle, répétés et non désirés et qui sont de nature à porter atteinte à la dignité ou à l'intégrité physique ou psychologique de la personne et qui ont des conséquences néfastes sur l'ensemble de la vie académique et administrative.

- Exemples de comportements non souhaités :
- Blagues sur l'apparence physique;
- Faire des attouchements;
- Faire preuve de voyeurisme;
- S'exhiber;
- Menaces à la suite de refus.

Pour l'intimidation, nous retenons les définitions du dictionnaire «Le Petit Robert 2012», édition Le Robert.

«Intimider» : Remplir quelqu'un de peur, en imposant sa force, son autorité. Effrayer, terroriser. Chercher à intimider quelqu'un par des menaces, par la fermeté de son attitude.

«Intimidation» : Action d'intimider volontairement; son résultat. Menace, pression.

Pour la violence, nous faisons référence à des paroles, écrits ou gestes brutaux qui portent atteinte à la dignité et à l'intégrité psychologique et physique d'une personne ou d'un groupe de personnes dans le but de les intimider.

Exemples de comportements non souhaités par rapport à la violence verbale ou écrite:

- Reproches;
- Menaces;
- Chantage;

- Moqueries;
- Malveillance;
- Propos méprisant;
- Paroles qui portent atteinte à la dignité.

Exemples de comportements non souhaités par rapport à la violence physique:

- Brutaliser;
- Bousculer;
- Frapper;
- Agripper;
- Utiliser des armes;
- Briser des biens d'autrui.

Ce qui ne constitue pas du harcèlement ou de l'intimidation: dans la mesure où ces comportements ne sont pas exercés de façon abusive, arbitraire ou discriminatoire, ils ne constituent pas du harcèlement ou de l'intimidation.

- Exercice normal du droit de gestion: parfois, le superviseur peut émettre, avec maladresse, des commentaires lors des supervisions ou de l'évaluation du rendement.
- Conflits interpersonnels: s'ils font l'objet d'une saine gestion, ces conflits peuvent amener la clarification des responsabilités et l'évolution des relations.
- Conditions d'études, de travail ou de contraintes professionnelles difficiles: plusieurs activités peuvent être une source de stress pour les individus. Il est possible qu'en subissant de la pression, certaines personnes font preuve de maladrotes.

Lorsqu'un étudiant vit une situation difficile, il est important de consulter les ressources identifiées pour en discuter et obtenir le support voulu. Chaque situation est unique et la façon de l'interpréter peut varier d'un individu à l'autre.

## 10.2 PRINCIPES ET VALEURS

### 10.2.1 Respect

Le Collège Mathieu reconnaît l'importance de garder un milieu d'études et de travail respectueux des individus qui le composent. Il doit en assurer le respect de la dignité et la sécurité des travailleurs et des étudiants.

Tous doivent collaborer à l'application de la politique. Tous les employés et étudiants doivent signaler une situation de harcèlement, d'intimidation ou de violence.

### 10.2.2 Confidentialité

Tous les renseignements relatifs à une plainte ainsi que l'identité des personnes impliquées sont traités confidentiellement par toutes les parties concernées, à moins que ces renseignements ne soient nécessaires au traitement juridique d'une plainte, à la conduite d'une enquête ou à l'imposition de mesures disciplinaires, mais dans le cas présent avec l'autorisation du plaignant.

### 10.2.3 Champs d'application

Le règlement vise toute conduite de harcèlement d'une personne membre ou usagère du Collège Mathieu à l'égard d'une autre personne membre du Collège Mathieu dans un lieu collégial. Les politiques et règlements relatifs au personnel du Collège Mathieu prévoient les obligations de son personnel. En corollaire, les étudiants ont aussi des obligations. Tout étudiant a une obligation de bon comportement sur les Campus du Collège Mathieu.

Il est strictement interdit aux étudiants du Collège Mathieu, qu'ils soient sur le campus ou ailleurs dans des activités académiques:

- a) de faire preuve de violence, de proférer des menaces, d'intimider une personne, ou autrement;
- b) de nuire à l'exercice d'une fonction, à l'exécution d'un mandat, ou à la tenue de cette activité;
- c) de harceler une personne, de l'injurier, de la troubler, de l'alarmer sans justification valable ou de porter atteinte à ses droits pour un motif quelconque;
- d) d'empêcher, sans justification valable, une personne de pénétrer dans ce lieu, d'y circuler ou d'en sortir;
- e) de faire preuve d'un comportement provocant ou indécent, sans aucune raison valable, compte tenu des circonstances.

#### 10.2.4 Modalités d'intervention des situations

J'en parle à qui?

L'étudiant aura toujours la possibilité de dénoncer un événement pouvant être considéré comme du harcèlement, de l'intimidation ou de la violence. En effet, il peut, en tout temps, adresser une plainte au service aux étudiants étrangers;

Moyens accessibles pour faire un signalement

Lorsque c'est possible, l'approche de résolution de problèmes est considérée à l'avantage de tous.

En personne

Une personne du service aux étudiants internationaux peut être consultée. La rencontre doit être demandée dans un délai suffisamment court afin de permettre le dépôt d'une plainte formelle, le cas échéant.

Prenez un rendez-vous avec :

M Francis Kasongo
Téléphone : (306) 648-3129, Ext. 227
Sans frais : 1 800 663-5436;
Courriel : direction@collegemathieu.sk.ca

Le Collège Mathieu ne veut pas imposer de période limite pour déposer une plainte. Cependant, nous encourageons les étudiants ou les plaignants à se manifester et à déposer leur plainte dès que possible, pendant que tous les renseignements sont frais et que les preuves sont disponibles. Une fois que le département aura reçu la demande ou la plainte, il la traitera rapidement; généralement dans un délai d'une semaine, à moins que les événements impliqués nécessitent une investigation plus longue et plus poussée. Dans tous les cas, l'étudiant recevra une réponse dans l'espace d'une semaine lui expliquant la procédure à suivre.

#### **Procédure de traitement de situations**

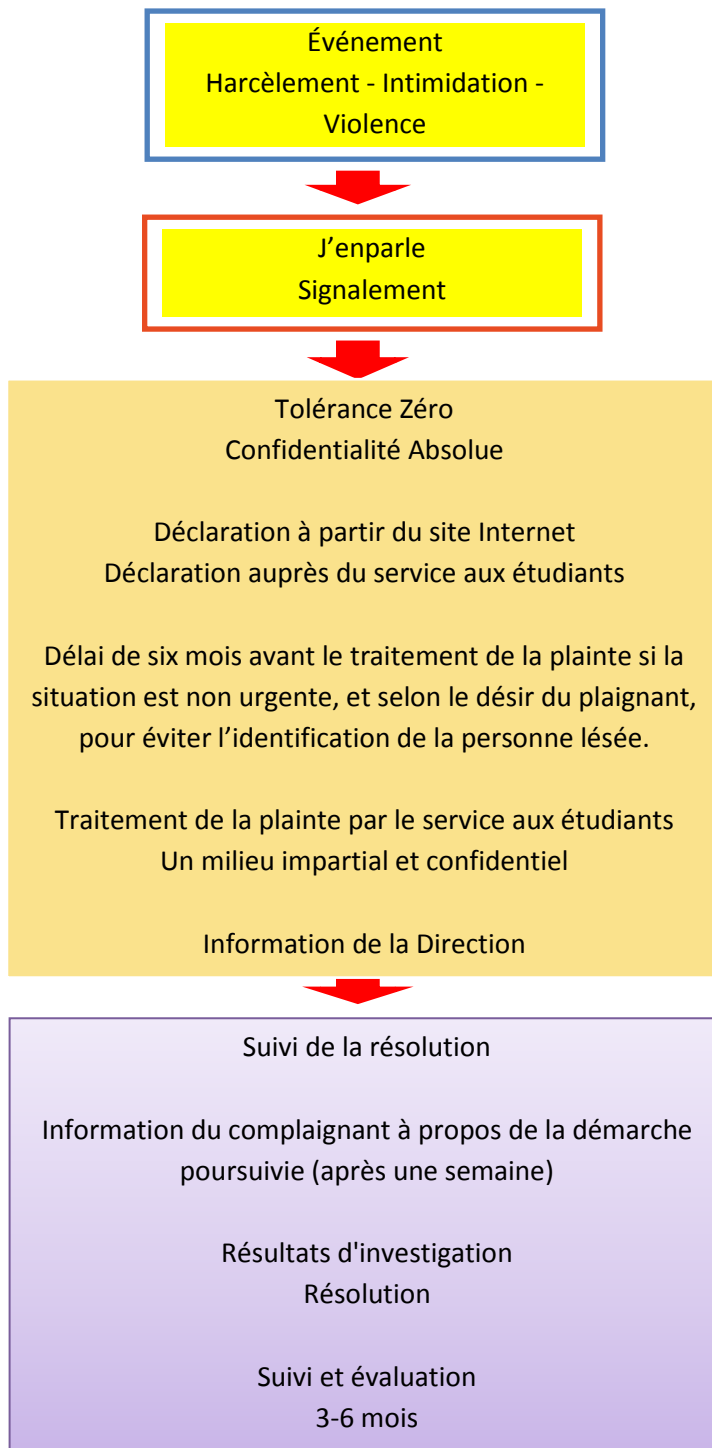
Toute plainte est directement transmise au service des étudiants pour en assurer un suivi.

1. Premier contact avec la personne qui s'estime lésée pour préciser les faits rapportés sur le formulaire de déclaration de l'événement.
2. Établissement du niveau d'urgence, dans le cas d'un événement considéré non urgent, un délai de six mois avant le traitement de la plainte peut être attribué de façon volontaire pour éviter l'identification de la personne lésée.
3. Rencontre des personnes impliquées pour obtenir leur version des faits, avec le consentement de la personne qui s'estime lésée.
4. Recommandations aux personnes impliquées le cas échéant.
5. Le cas échéant, le service aux étudiants pourrait contacter d'autres instances de l'institution afin de prendre les mesures appropriées.
6. Rencontre de la personne qui s'estime lésée pour lui livrer les conclusions.

La Direction du collège Mathieu devra recevoir du service aux étudiants, un bilan présentant le nombre de signalements reçus et les conclusions de ces derniers. Ces renseignements devront être transmis deux fois par année.



## Schéma récapitulatif



Dans le cas où vous avez besoin de soutien, M. Jean Bossuet Lazzarre, dont vous trouverez les coordonnées dans les pages précédentes, est disponible pour vous assister.

## 11. La banque et la monnaie

L'unité monétaire au Canada est le dollar canadien (\$CAD). Il existe des pièces de 5, 10 et 25 cents et des pièces de 1 et 2 dollars. On trouve également des billets de 5, 10, 20, 50 et 100 \$.

### 11.1 Ouvrir un compte bancaire

Ouvrir un compte dans une banque est indispensable pour faciliter vos transactions financières. Informez-vous des services offerts par les banques avant de déterminer quelle institution vous offre le compte qui correspond le mieux à vos besoins et qui vous impose le moins de frais de service. Pour ouvrir un compte bancaire, présentez-vous à la succursale de votre choix. En général, on vous demandera de vous identifier en fournissant deux pièces d'identité, un numéro de téléphone et une adresse. Dans la ville de Gravelbourg, deux guichets automatiques sont accessibles et incorporés dans deux institutions bancaires; la première est une Banque Coopérative et la deuxième, une Banque. Il s'agit de :

Innovation Credit Union - Gravelbourg 405, rue Main Nord Téléphone : 306 648-3171	TD Canada Trust- Gravelbourg 501, rue Main Téléphone : 306 648-3135
---	---

On peut aussi trouver d'autres banques comme la Banque Royale du Canada (RBC), la Banque Scotia ainsi que la Banque canadienne impériale de commerce (CIBC). Néanmoins, pour ces dernières, il faut nécessairement se déplacer vers l'une des villes avoisinantes.

### 11.2 La carte de débit

Une carte de débit est gratuite et est remise à l'ouverture d'un compte bancaire. Elle peut vous servir à faire des retraits, des paiements de facture et des dépôts à partir d'un guichet automatique. Vous pouvez aussi payer vos achats et retirer en même temps de l'argent comptant dans la plupart des épiceries. Pour être détenteur d'une carte de débit, vous devez tout d'abord faire affaire avec une banque et en faire la demande à celle-ci. Informez-vous des conditions d'utilisation de cette carte, pour savoir si des frais n'y sont pas inclus, comme c'est souvent le cas. N'oubliez surtout pas que vous allez devoir faire très attention avec l'utilisation de cette carte. Par exemple, il est très important, entre autres, de garder secrètement votre numéro d'identification personnel, couramment appelé NIP, qui vous permet d'utiliser la carte.

### 11.3 Le chéquier

Vous pouvez faire la demande d'un chéquier pour payer vos factures et votre loyer, mais pas pour vos achats. Là encore, prenez le temps de discuter avec la banque des modes d'emploi du chéquier d'autant plus qu'il est possible de devoir payer pour en obtenir un.

### 11.4 Les taux de change

Pour savoir quel est le taux de change d'une monnaie par rapport au dollar canadien, il existe de nombreux sites Internet. En voici deux :

1. [banqueducanada.ca/taux/taux-de-change/convertisseur-de-devises-taux-du-jour/](http://banqueducanada.ca/taux/taux-de-change/convertisseur-de-devises-taux-du-jour/)
2. [xe.com/ucc](http://xe.com/ucc)

## 12. Le budget, ce qu'il vous faut prévoir

Vous devez vous rappeler que pendant les premières semaines de votre installation vous aurez quelques dépenses obligatoires à effectuer. Il serait dans votre intérêt de commencer à esquisser un budget avant même votre arrivée au Canada. Lorsque vous commencerez à voir clairement votre situation, vous serez en mesure d'ajuster votre budget, si nécessaire. Nous avons établi un budget prévisionnel afin de vous assister.

Le tableau suivant indique les totaux des différents programmes offerts par le Collège Mathieu.

Tous les prix incluent les cours du programme et les livres.

Programmes	Coûts (CAD\$)
Éducation à la petite enfance	17654 \$
Aide pédagogique spécialisé	8257 \$
Préposé aux soins de santé	7201 \$
Gestion des événements	3639 \$
Supervision	4130 \$
Technique de soudage	12000 \$
*Les prix sont susceptibles de changer	

Le prochain tableau vous aidera à planifier un budget mensuel. Notez cependant qu'il est basé sur les frais pour une personne seule, vivant dans un appartement d'une chambre et qu'il n'est pas exhaustif. De plus, vous devrez prévoir qu'à l'arrivée, vous devrez encourir des frais si votre appartement n'est pas tout équipé. C'est-à-dire qu'il vous faudra acheter le nécessaire pour la cuisine, la chambre, la salle de bain et le salon.

Frais mensuels*	\$CAD	\$US	Euros
Assurance-maladie (2015-2016) pharmacie	150		
Loyer	550		
Électricité et chauffage	50		
Internet	50		
Téléphone	60		
Nourriture	400		
Dépenses personnelles (loisirs, vêtements)	180		
Divers (les imprévisibles)	100		
<b>TOTAL</b>	<b>1 540</b>		

Prévoyez également qu'au Canada, les taxes doivent être ajoutées au prix affiché. En Saskatchewan, les taxes sont de 5 % pour la taxe de vente gouvernementale (GST) et 5 % pour la taxe de vente provinciale (PST). Par exemple, si un prix est affiché à 50 \$, il vous faudra ajouter 2,50 \$ (GST) et 2,50 \$ (PST) pour un total de 55 \$.

### 13. Le climat et l'habillement

Le climat de la Saskatchewan comporte de brusques changements de température. Les étés (de juin à septembre) sont chauds, avec des températures pouvant dépasser 30°C. Les hivers sont très froids. L'amplitude thermique entre l'été et l'hiver peut dépasser 65°C. Il n'est pas rare de voir les thermomètres afficher jusqu'à -35°C (la moyenne est de -15°C). La Saskatchewan est la province la plus ensoleillée du Canada (2 206 heures par an), la deuxième recevant le moins de neige par an (145 cm) et dont l'été est le plus chaud (22°C), et la quatrième recevant le moins de précipitations à l'année (428 mm).

Vos vêtements doivent être appropriés à ces changements de température. Fiez-vous au tableau suivant afin d'être bien préparé :

Saison	Vêtements, chaussures et accessoires recommandés
--------	--

Été	Pantalons courts ou trois-quarts, débardeur, jupes, robes, sandales, souliers d'extérieur, lunettes de soleil, casquette, chapeau. Les nuits sont plus fraîches, prévoyez des vêtements longs.
Printemps	Hauts à manches longues, jeans, pantalons longs, imperméable, parapluie, souliers fermés, bottes de pluie.
Automne	Hauts à manches longues, jeans, pantalons longs, imperméable, parapluie, souliers fermés, manteau léger.
Hiver	Vêtements longs et épais, manteau d'hiver, bottes d'hiver, écharpe, gants, bonnet.

Nous vous conseillons de prévoir au moins 500 \$ pour l'achat des vêtements et accessoires d'hiver. Étant donné que Gravelbourg n'a pas beaucoup de magasins, les achats en ligne sont une bonne option. Plusieurs entreprises offrent les livraisons sans frais, certains offrent également la possibilité de retourner des articles sans frais s'ils ne vous conviennent pas. Vous pouvez, par exemple, visiter les sites internet de Sears, WalMart et Old Navy.

#### **14. Les politiques**

En tant qu'étudiant du Collège Mathieu vous êtes appelés à suivre une ligne de conduite appropriée. Vous avez accès aux politiques et règlements, ainsi qu'à toutes les procédures d'admission et autres, au lien suivant : <http://www.collegemathieu.sk.ca/info/politiques.html>.

#### **15. La langue**

Le français et l'anglais sont les deux langues officielles au Canada. Dans la province de la Saskatchewan, la langue officielle qui est parlée par la majorité des résidents est l'anglais. Cela n'empêche que l'admission au Collège Mathieu requiert une très bonne connaissance du français; compte tenu du fait que c'est l'unique établissement postsecondaire collégial dont la langue d'enseignement est le français.

Dans presque toutes les disciplines, les habitants qui ne peuvent comprendre l'anglais, s'exposent éventuellement à des difficultés. Principalement pour ceux qui aimeraient mettre en pratique leur formation à travers la province. En effet, 1,5% de la population de la Saskatchewan parle français, néanmoins, il faut toujours prendre en considération que nous sommes en Amérique du Nord et que la majorité est anglophone.

#### **16. Découvrez Gravelbourg**

Célèbre pour la richesse de son patrimoine culturel, Gravelbourg compte environ 1 300 habitants. La ville héberge des centres historiques qui font de Gravelbourg une plaque tournante du monde touristique; unique en son genre dans l'Ouest canadien. La ville de Gravelbourg est reconnue comme un endroit calme et serein, idéal pour une vie académique bien rangée.

#### **17. Le divertissement à Gravelbourg**

Plusieurs événements culturels égayent la vie à Gravelbourg et la population en est choyée. En effet, tout au long de l'année, différentes organisations de la communauté locale, parfois en collaboration avec le Collège Mathieu, mettent en place des activités culturelles et sportives, visant à promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants dans leur nouvel environnement. Des terrains de jeux, ainsi qu'une piscine publique procurent aux étudiants une occasion de se divertir et d'agrémenter leur vie académique tout en socialisant et s'intégrant dans leur environnement.

## **18. Le divertissement à l'extérieur de Gravelbourg**

Le Collège Mathieu est une institution qui collabore avec des organismes francophones provinciaux et régionaux à travers le Canada. Grâce à ses trois campus, situés à Gravelbourg, Regina et Saskatoon, le Collège dispose d'une grande visibilité. Tout au long de l'année, différentes activités, telles : le Festival fête francosaskoise, Francofièvre, les Rendez-vous de la Francophonie, le Rendez-vous francosaskois, etc. s'organisent partout à travers la province de la Saskatchewan.

Vous pouvez obtenir beaucoup plus d'information en ce qui a trait à ces activités en visitant les sites Internet des organisations ci-après. Ce sont toutes des organisations bien accessibles et bien visibles dans la communauté francosaskoise; en cas de besoin, les étudiants internationaux n'auront qu'à faire appel à eux. Le Collège Mathieu fait partie de cette famille francophone, où il conserve de plus en plus, le leadership dans le domaine de la formation postsecondaire en français.

### **L'Assemblée communautaire francosaskoise (ACF)**

<http://franosaskois.sk.ca>

### **Le Conseil culturel francosaskois (CCF)**

<http://www.culturel.sk.ca/>

### **La Communauté des Africains Francophones de la Saskatchewan**

**(CAFS)** [http://www.franosaskois.info/communaute-des-africains-francophones-de-saskatchewan-inc\\_n2096.html](http://www.franosaskois.info/communaute-des-africains-francophones-de-saskatchewan-inc_n2096.html)

### **Les Rendez-vous de la Francophonie (RVF)**

<http://rvf.ca/>

### **L'Association jeunesse francosaskoise (AJF)**

[www.ajf.ca](http://www.ajf.ca)

### **L'Association communautaire francosaskoise de Gravelbourg (ACFG)**

[www.franosaskois.info/association-communautaire-franosaskoise-de-gravelbourg\\_n1089.html](http://www.franosaskois.info/association-communautaire-franosaskoise-de-gravelbourg_n1089.html)

### **L'Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan (AJEFS)**

[www.ajefs.ca](http://www.ajefs.ca)

Étant donné que vous pouvez être également à l'aise avec la langue anglaise, il se peut que d'autres associations de jeunes ou même des clubs d'intérêts existent dans les communautés anglophones. Néanmoins, en notre qualité d'institution strictement francophone, nous favorisons tout ce qui promeut le français dans l'intégration des étudiants internationaux dans leur nouvelle communauté.

## **19. Bon séjour parmi nous!**

Nous espérons que votre séjour parmi nous sera des plus agréables. Dans le cas où un besoin quelconque se fait sentir, sentez-vous à l'aise de venir nous faire part de vos préoccupations. Nous vous souhaitons une bonne réussite académique ainsi qu'un bon séjour dans la région de Gravelbourg et dans toute la province de la Saskatchewan.

<b>Service aux étudiants internationaux du Collège Mathieu</b>
Pavillon Eugène Dubreuil
308, 1 <sup>ère</sup> Avenue Est, Gravelbourg
<b>Téléphone</b> : 306 648-3491
<b>Télécopieur</b> :306 648-2295
<b>Courriel</b> : <a href="mailto:etudiants.internationaux@collegemathieu.sk.ca">etudiants.internationaux@collegemathieu.sk.ca</a>
<b>Site Internet</b> : <a href="http://www.collegemathieu.sk.ca/info/etudiants-internationaux.html">http://www.collegemathieu.sk.ca/info/etudiants-internationaux.html</a>

### Numéros de téléphone utiles en cas d'urgence

<b>Urgence – Danger de mort</b>	911	<b>Info-Santé</b>	811
<b>Urgence sur campus</b>	306 648-8060	<b>Empoisonnement alimentaire (Info)</b>	306 648-2540
<b>Ambulance</b>	911 306 648-3185	<b>Urgence dentaire</b>	306 648-4500
<b>Police RCMP de Gravelbourg (renseignements)</b>	306 648-4350	<b>Centre anti poison de la Saskatchewan</b>	1 866 454-1212
<b>Pompier (renseignement)</b>	306 648-4350	<b>Hôpital St Joseph/Foyer d'Youville de Gravelbourg</b>	306 648-2540 306 648-3185

Consultez les pages préliminaires de l'annuaire téléphonique pour d'autres numéros d'urgence.